



# ROZEZNANIE RYNKU 1/TŁ/2022

## TŁUMACZ

### I. Podmiot dokonujący rozeznania rynku:

Fundacja Rozwoju Regionalnego Viribus Unitis (Rozeznający)

Ul. Myśliwska 4c/8

33-300 Nowy Sącz

NIP: 7343461425

### II. Przedmiot rozeznania rynku

Rozeznający zaprasza Oferentów do złożenia oferty cenowej na pełnienie funkcji tłumacza j. polsko-ukraińskiego lub rosyjskiego i ukraińsko lub rosyjsko-polskiego podczas działań realizowanych w ramach Projektu „Integracja-Praca-Nadzieja” w wymiarze od 1 do 455 godzin w okresie od 15 lipiec 2022r. do 31 grudzień 2023r. (data rozpoczęcia świadczenia usługi może ulec zmianie w przypadku opóźnień w podpisaniu umowy o dofinansowanie projektu przez Rozeznającego). Wymiar godzinowy zależał będzie od faktycznego zapotrzebowania ze strony Rozeznającego i wskazywany będzie na początku każdego miesiąca przez Rozeznającego. Zlecenie wykonywane będzie na terenie Województwa Małopolskiego w czasie i miejscu wskazywanym przez Rozeznającego.

### III. Cel rozeznania rynku:

Rozeznanie rynku ma na celu określenie ceny rynkowej przedmiotu rozeznania rynku na potrzeby realizacji projektu „Integracja-Praca-Nadzieja” dofinansowanego ze środków Rezerwy Funduszu Pracy Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej". Po określeniu ceny rynkowej przedmiotu rozeznania Rozeznający zastrzega możliwość podjęcia współpracy z dowolnym wykonawcą spełniającym wymagania określone w Rozeznaniu Rynku oferującym realizację przedmiotu rozeznania po cenie równej lub niższej od rozeznanej ceny rynkowej.

### IV. Szczegółowy opis przedmiotu rozeznania rynku:

#### ZAKRES PRAC

Szczegółowy zakres prac obejmować będzie

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy

Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"



a) pełnienie funkcji tłumacza j. polsko-ukraińskiego lub rosyjskiego i ukraińsko lub rosyjsko-polskiego podczas takich działań jak:

- Profilowanie potrzeb i potencjału cudzoziemca,
- Profesjonalne doradztwo zawodowe i wsparcie w procesie aktywizacji zawodowej,
- Wsparcie w zakresie zakładania oraz prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce,
- Wsparcie w procesie pośrednictwa pracy i w kontaktach z pracodawcami,
- Wsparcie asystenta integracyjnego,
- Wsparcie psychologiczne,
- Wsparcie prawne,
- Warsztat integracyjny,
- Grupy wsparcia.

b) tłumaczenia na j. polsko-ukraiński lub rosyjski i ukraińsko lub rosyjsko-polski treści/materiałów związanych z realizacją projektu (m.in. dokumentacja projektowa, oferty pracy) przekazywanych przez Rozeznającego.

## **WYMAGANIA**

- bardzo dobra znajomość j. polskiego i j. ukraińskiego lub j. rosyjskiego umożliwiającą pełnienie funkcji tłumacza potwierdzona w przebiegu wcześniejszej pracy zawodowej/wolontariackiej lub wykształcenia lub odpowiednim dyplomem/certyfikatem;
- posiadanie wykształcenia minimum średniego, preferowane wyższe pierwszego lub drugiego stopnia w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym;

## **V. Informacja dodatkowa**

Oferta cenowa uwzględniać powinna ewentualne koszty dojazdu na miejsce realizacji zlecenia w przypadku pełnienia funkcji tłumacza podczas zajęć grupowych lub indywidualnych.

Forma zatrudnienia: umowa cywilno prawna.



## VI. Oferta cenowa

OŚWIADCZAM IŻ SPEŁNIAM WYMAGANIA OKREŚLONE W ROZEZNANIU RYNKU NR 1/TŁ/2022.

SKŁADAM OFERTĘ CENOWĄ ZA ZREALIZOWANIE 1 GODZINY (ZEGAROWEJ) PEŁNIENIA FUNKCJI TŁUMACZA (wyrażoną w PLN w kwocie brutto):

..... zł

(słownie:.....)

Dane Oferenta:

Imię i nazwisko, adres zamieszkania, numer telefonu Oferenta:

.....  
.....  
.....

.....  
**Miejscowość i data**

.....  
**Podpis Oferenta**